



**HAL**  
open science

# Création et modification d'instruments de recherche en xml: l'outil de conversion ISADG\_to\_EAD sous LibreOffice Calc

Marie Stahl

► **To cite this version:**

Marie Stahl. Création et modification d'instruments de recherche en xml: l'outil de conversion ISADG\_to\_EAD sous LibreOffice Calc. 2021. hal-03766873

**HAL Id: hal-03766873**

**<https://hal.science/hal-03766873>**

Submitted on 1 Sep 2022

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

## Création et modification d'instruments de recherche en xml

### Outil de conversion ISADG\_to\_EAD sous LibreOffice Calc

### Manuel d'utilisation

8	Cote		3.1.2. Intitulé	3.1.3. Dates	3.1.4. Niveau desc	3.1.5. Imp matérielle
9	Cote	Cotes anciennes				
11	AMATH 1		Rapports et correspondance	1969-2012	subseries	10 articles.
12	AMATH 1 1969-1996		Fouilles Amathonte 1969-1996.	1969-1996	file	1 article ; 7 sous-dossiers.
13	AMATH 1 1969-1996 [1]		Exploration du site, ouverture de la mission, partenariats, projet de publication des Testimonia.	1969-1975	recordgrp	Feuilles numérotées de 1 à 108.
			Fouilles de 1976 - Muraille médiane de l'acropole ("exèdre" et "porte de l'acropole").			

```

107 << level="subseries"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Rapports et correspondance</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1</unitid></did></level>
108 << level="file"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles Amathonte 1969-1996.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996</unitid></did></level>
109 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Exploration du site, ouverture de la mission, partenariats, projet de publication des Testimonia.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
110 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1976 - Muraille méd.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
111 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1977 - Muraille méd.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
112 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1978 - Muraille méd.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
113 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1979 - Muraille méd.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
114 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1980 - Muraille méd.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
115 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1981-1996 - Muraille méd.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
116 << level="file"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles Amathonte 1973-1979.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
117 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Rapports 1973-1974.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
118 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1975.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
119 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1976-1977.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
120 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1978.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
121 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1979.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
122 << level="file"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles Amathonte 1980-2004.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
123 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1980.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
124 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1981.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
125 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1982.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
126 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1985.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>
127 << level="otherlevel" otherlevel="subfile"><did><unittitle encodinganalog="3.1.2">Fouilles de 1986.</unittitle><unitid encodinganalog="3.1.2">AMATH 1 1969-1996 [1]</unitid></did></level>

```

## SOMMAIRE

<b>1. Description générale</b>	<b>4</b>
Liste des champs ISAD(G) actifs dans la version 20210408	5
Précautions d'emploi	5
<b>2. Configuration Libre Office et paramétrage du tableur</b>	<b>6</b>
Configuration de LibreOffice	6
Paramétrage du tableur	6
<b>3. En_tete_IR : éléments descriptifs ISAD(G) et conventions d'écriture de 1<sup>er</sup> niveau</b>	<b>7</b>
Gestion de l'édition de l'IR	7
• Auteur de l'IR	7
• Date d'édition de l'IR	7
• Édition de l'IR	8
<b>Zone 3.1. Identification</b>	<b>9</b>
• 3.1.1. Référence	9
• 3.1.2. Intitulé / analyse	9
• 3.1.3. Dates	9
• 3.1.4. Niveau de description	10
• 3.1.5. Importance matérielle et support de l'unité de description	10
<b>Zone 3.2. Contexte</b>	<b>11</b>
• 3.2.1. Nom du producteur	11
• 3.2.2. Histoire administrative/Notice biographique	11
• 3.2.3. Historique de la conservation	12
• 3.2.4. Modalités d'entrée	12
<b>Zone 3.3. Contenu et structure</b>	<b>13</b>
• 3.3.1. Présentation du contenu	13
• 3.3.2. Évaluation, tris et éliminations, sort final	13
• 3.3.3. Accroissements	13
• 3.3.4. Mode de classement	14
<b>Zone 3.4. Conditions d'accès et d'utilisation</b>	<b>15</b>
• 3.4.1. Conditions d'accès	15
• 3.4.2. Conditions de reproduction	15
• 3.4.3. Langue et écriture des documents	15
• 3.4.4. Caractéristiques matérielles et contraintes techniques	16
• 3.4.5. Instruments de recherche	16
<b>Zone 3.5. Sources complémentaires</b>	<b>17</b>
• 3.5.1. Existence et lieu de conservation des originaux	17
• 3.5.2. Existence et lieu de conservation de copies	17
• 3.5.3. Sources complémentaires	17
• 3.5.4. Bibliographie	18
<b>Zone 3.6. Notes</b>	<b>19</b>
• 3.6.1. Notes	19
<b>Zone 3.7. Contrôle de la description</b>	<b>20</b>
• 3.7.1. Notes de l'archiviste	20
• 3.7.2. Règles ou conventions	20
• 3.7.3. Date(s) de la description	20
<b>Indexation</b>	<b>21</b>
• Autorité personne	21
• Autorité collectivité	21
• Mot-clé géographie	21

• Mot-clé domaine.....	22
• Mot-clé période.....	22
• Mot-clé sujet.....	23
Lien vers document numérique.....	23
<b>4. Saisie_IR : éléments descriptifs ISAD(G) et conventions d'écriture de niveaux inférieurs.....</b>	<b>24</b>
Zone 3.1. Identification.....	24
• 3.1.1. Référence.....	24
• 3.1.2. Intitulé / analyse.....	24
• 3.1.3. Dates.....	25
• 3.1.4. Niveau de description.....	25
• 3.1.5. Importance matérielle et support de l'unité de description.....	26
Zone 3.2. Contexte.....	27
• 3.2.1. Nom du producteur.....	27
• 3.2.2. Histoire administrative/Notice biographique.....	27
• 3.2.3. Historique de la conservation.....	28
• 3.2.4. Modalités d'entrée.....	28
Zone 3.3. Contenu et structure.....	29
• 3.3.1. Présentation du contenu.....	29
• 3.3.2. Évaluation, tris et éliminations, sort final.....	29
• 3.3.3. Accroissements.....	29
• 3.3.4. Mode de classement.....	30
Zone 3.4. Conditions d'accès et d'utilisation.....	31
• 3.4.1. Conditions d'accès.....	31
• 3.4.2. Conditions de reproduction.....	31
• 3.4.3. Langue et écriture des documents.....	31
• 3.4.4. Caractéristiques matérielles et contraintes techniques.....	32
• 3.4.5. Instruments de recherche.....	32
Zone 3.5. Sources complémentaires.....	33
• 3.5.1. Existence et lieu de conservation des originaux.....	33
• 3.5.2. Existence et lieu de conservation de copies.....	33
• 3.5.3. Sources complémentaires.....	33
• 3.5.4. Bibliographie.....	34
Zone 3.6. Notes.....	35
• 3.6.1. Notes.....	35
Zone 3.7. Contrôle de la description.....	36
• 3.7.1. Notes de l'archiviste.....	36
• 3.7.2. Règles ou conventions.....	36
• 3.7.3. Date(s) de la description.....	36
Indexation.....	37
• Autorité personne.....	37
• Autorité collectivité.....	37
• Mot-clé géographie.....	37
• Mot-clé domaine.....	38
• Mot-clé période.....	38
• Mot-clé sujet.....	38
Lien vers document numérique.....	39
<b>5. Création et vérification du fichier xml EAD.....</b>	<b>40</b>

## 1. Description générale

*ISADG\_to\_EAD* a été créé afin de pouvoir enregistrer sous forme de tableur les descriptions archivistiques des archives manuscrites de l'EFA à la norme ISAD(G). Une série de fonctions et de macro-commandes permet de convertir les données saisies vers le format EAD et de générer un instrument de recherche (IR) conforme en xml. Ces IR peuvent ensuite être importés directement en xml dans un système de gestion de descriptions archivistiques, comme AtoM ou Pleade.

*ISADG\_to\_EAD* ne fonctionne que sous Libre Office Calc à ce jour.

Il s'agit de la version mise à jour le 07/04/2021, qui peut évoluer en fonction des demandes ou des bugs repérés.

L'outil *ISADG\_to\_EAD* est composé de trois onglets :

- En\_tete\_IR : accueille les informations au 1<sup>er</sup> niveau de description du lot d'archives à décrire (fonds, collection, etc.) ;
- Saisie\_IR : accueille les informations des autres niveaux de description, jusqu'à la pièce ;
- Conv\_EAD : place toutes les balises nécessaires pour la conversion du format tableur au format xml EAD, en 2 parties :
  - o la partie supérieure reprend les données au 1<sup>er</sup> niveau de hiérarchie ;
  - o la dernière ligne contient la formule qui génèrera tous les niveaux inférieurs.

Tous les champs descriptifs de l'ISAD(G) figurent dans le tableau (onglets EN\_tete\_IR et Saisie\_IR), **mais tous ne sont pas repris dans l'EAD à ce jour**. En effet, seuls les champs couramment utilisés par l'EFA ont été activés. Néanmoins, les champs sont présents et cet outil pourra être modifié en fonction des besoins de chacun.

Par ailleurs, trois champs supplémentaires ont été ajoutés au début de l'onglet En\_tete\_IR pour décrire l'instrument de recherche en xml :

- Auteur IR ;
- Date édition IR ;
- Édition IR ;

D'autres champs ont été ajoutés à la fin des onglets En\_tete\_IR et Saisie\_IR pour l'indexation (personne, collectivité, géographie, domaine, chronologie).

Enfin, un dernier champ contenant le lien vers l'objet numérique a été créé.

## Liste des champs ISAD(G) actifs dans la version 20210408

Éléments descriptifs	1 <sup>er</sup> niveau En_tete_IR	Niveaux inf Saisie_IR
<b>3.1. ZONE D'IDENTIFICATION</b>		
3.1.1. Référence*		
3.1.2. Intitulé / analyse*		
3.1.3. Dates*		
3.1.4. Niveau de description*		
3.1.5. Importance matérielle et support de l'unité de description*		
<b>3.2. ZONE DU CONTEXTE</b>		
3.2.1. Nom du producteur*		
3.2.2. Histoire administrative/Notice biographique		
3.2.3. Historique de la conservation		
3.2.4. Modalités d'entrée		
<b>3.3. ZONE DU CONTENU ET DE LA STRUCTURE</b>		
3.3.1. Présentation du contenu		
3.3.2. Évaluation, tris et éliminations, sort final		
3.3.3. Accroissements		
3.3.4. Mode de classement		
<b>3.4. ZONE DES CONDITIONS D'ACCÈS ET D'UTILISATION</b>		
3.4.1. Conditions d'accès		
3.4.2. Conditions de reproduction		
3.4.3. Langue et écriture des documents		
3.4.4. Caractéristiques matérielles et contraintes techniques		
3.4.5. Instruments de recherche		
<b>3.5. ZONE DES SOURCES COMPLÉMENTAIRES</b>		
3.5.1. Existence et lieu de conservation des originaux		
3.5.2. Existence et lieu de conservation de copies		
3.5.3. Sources complémentaires		
3.5.4. Bibliographie		
<b>3.6. ZONE DES NOTES</b>		
3.6.1. Notes		
<b>3.7. ZONE DU CONTRÔLE DE LA DESCRIPTION</b>		
3.7.1. Notes de l'archiviste		
3.7.2. Règles ou conventions		
3.7.3. Date(s) de la description		

\*En rouge : les éléments ISAD(G) obligatoires    ■ champ actif    ■ champ inactif

### Précautions d'emploi

De nombreuses fonctions et de macro-commandes permettent à l'outil de réaliser la conversion des données. Afin que l'outil puisse rester opérationnel, certaines pages des trois onglets ont été bloquées à la modification.

Ne supprimez aucune ligne ou colonne, sinon la conversion en xml ne fonctionnera pas.

Pour modifier la configuration du tableau, les fonctions ou les macro-commandes, et faire partager les améliorations aux autres utilisateurs, je vous invite à me contacter : [marie.stahl@efa.gr](mailto:marie.stahl@efa.gr)

## 2. Configuration Libre Office et paramétrage du tableur

### Configuration de LibreOffice

Une série de macro-commandes permet au tableur de convertir les données. Afin de permettre la conversion, il est nécessaire d'autoriser le fonctionnement des macros dans LibreOffice (interrogez votre service informatique et consultez la charte informatique de votre institution avant de faire les modifications ci-dessous).

La procédure est la suivante :

- Dans le menu *Outils*, cliquez sur *Options* ;
- Une fenêtre s'ouvre : dans la liste LibreOffice s'affichant à gauche, allez dans *Sécurité* ;
- Cliquez sur le bouton *Sécurité des macros* ;
- Une fenêtre s'ouvre : dans l'onglet *Niveau de sécurité*, cochez *Moyen* ;
- Cliquez sur *Ok*, puis sur *OK* ;
- Fermez, puis rouvrez LibreOffice.

Dans le menu *Outils*, il convient aussi de désactiver l'option correction automatique pour éviter l'ajout de certains caractères pouvant être bloquants lors de l'étape de conversion. Si vous importez du texte préformaté depuis un traitement de texte, assurez-vous que les espaces avant les points-virgules ne sont pas insécables.

### Paramétrage du tableur

Plusieurs cellules doivent être pré-remplies dans le tableur modèle pour récupérer automatiquement les informations dans les futurs instruments de recherche. Il s'agit des cellules surlignées en gris dans la colonne C de l'onglet *Conv\_EAD* :

- **Cellule C16 : cote de l'IR** : dans la balise <eadid>, renseignez les attributs *countrycode*, *mainagencycode* et *url*. Attention à ne pas modifier le reste de la formule ;
- **Cellules C21 à C29 : éditeur de l'IR** : dans la balise <publisher>, entrez le nom de l'institution, et dans <address> ses coordonnées ;
- **Cellule C38 : langue de l'IR** : dans la balise <language>, modifiez si nécessaire la langue avec le code iso639-2b correspondant dans l'attribut *langcode* ;
- **Cellule C44 : cote du lot d'archives décrit** : dans la balise <unitid>, renseignez les attributs *countrycode* et *repositorycode* et de l'institution. Attention à ne pas modifier le reste de la formule ;
- **Cellules C51 à C57 : institution donnant accès aux archives décrites** : dans la balise <corpname>, entrez le nom de l'institution, et dans <address> ses coordonnées ;
- **Cellule C91 : règles de description de l'IR** : dans la balise <descrules>, modifiez les normes si nécessaire ;
- **Cellule C92 : état de la publication de l'IR** : dans la balise <p>, indiquez le statut par défaut des instruments de recherche. Cette donnée pourra être mise à jour en fonction de l'avancement de la publication de l'IR considéré.
- **Cellule C 97** : il faudra mettre à jour les attributs *countrycode* et *repositorycode* dans la formule C97 si l'outil est utilisé par une institution autre que l'EFA.

Tous les éléments descriptifs de l'ISAD(G) ont été intégrés dans le tableur. Si vous avez l'intention de n'en utiliser que certains, vous pouvez dès à présent **masquer les colonnes inutiles**. Pour cela, sélectionnez-la ou les colonne(s) à masquer, puis faites un clic droit et sélectionnez *Masquer les colonnes*. La navigation dans le tableur sera bien plus facile.

Une fois le paramétrage effectué, vous pouvez enregistrer le tableur sous forme de modèle .ots, afin de disposer d'un tableur vierge à chaque nouvel inventaire.

### 3. En\_tete\_IR : éléments descriptifs ISAD(G) et conventions d'écriture de 1<sup>er</sup> niveau

Lors de l'ouverture d'un tableur, une fenêtre s'affiche : *Avertissement de sécurité sur les macros*. Cliquez sur le bouton *Activer les macros* pour les rendre opérationnelles.

Si vous souhaitez nommer le tableur pour éviter les confusions, entrez le nom dans la [cellule I2](#). Cette information sera automatiquement reprise sur les onglets suivants et servira de nom au fichier xml.

Enfin, si vous préférez travailler avec le nom des balises EAD plutôt qu'avec le nom des éléments ISAD(G), vous pouvez afficher la ligne 10, masquée par défaut.

#### Gestion de l'édition de l'IR

- **Auteur de l'IR**

Auteur IR	
Correspondance EAD	<profiledesc><creation>
Dictionnaire des balises EAD	p. 197
Emplacement onglet En_tete_IR	A11
Emplacement onglet Conv_EAD	C35
Conventions d'écriture	Texte libre
Observations	Les données sont reprises pour former la phrase : « Inventaire rédigé par ... sous Libre Office. Document converti via l'outil <i>ISADG_to_EAD</i> en XML conforme à la DTD EAD (version 2002). »
Exemple	Dupont, Jean

- **Date d'édition de l'IR**

Date édition IR	
Correspondance EAD	<date normal="
Dictionnaire des balises EAD	p. 95
Emplacement onglet En_tete_IR	B11
Emplacement onglet Conv_EAD	C30
Conventions d'écriture	AAAA-MM-JJ
Observations	Les conventions d'écriture doivent être respectées pour que les données apparaissent à la fois dans l'attribut normal et comme texte à l'intérieur des balises.
Exemple	2015-02-01



- **Édition de l'IR**

<b>Édition IR</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<editionstmt><edition>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 117
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	C11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	Pas activé dans cette version.
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	
<b>Exemple</b>	2 <sup>e</sup> édition

## Zone 3.1. Identification

- **3.1.1. Référence**

3.1.1. Référence	
Correspondance EAD	<eadid identifier="" et <did><unitid encodinganalog=
Dictionnaire des balises EAD	p. 115 et p. 243
Emplacement onglet En_tete_IR	D11
Emplacement onglet Conv_EAD	C16 et C44
Conventions d'écriture	Selon les règles de l'institution.
Observations	L'identifiant EAD et la cote physique du lot d'archives décrit doivent être identiques.
Exemple	DELOS

- **3.1.2. Intitulé / analyse**

3.1.2. Intitulé	
Correspondance EAD	<titleproper encodinganalog="title"> et <unittitle encodinganalog="3.1.2">
Dictionnaire des balises EAD	p. 238 et p. 248
Emplacement onglet En_tete_IR	E11
Emplacement onglet Conv_EAD	C19 et C45
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	
Exemple	Délos

- **3.1.3. Dates**

3.1.3. Dates	
Correspondance EAD	<date normal="...>
Dictionnaire des balises EAD	p. 95
Emplacement onglet En_tete_IR	F11
Emplacement onglet Conv_EAD	C46
Conventions d'écriture	Seule l'année a été retenue ici comme critère de date pour les unités descriptives. Chaque année est écrite selon le format AAAA. Les dates forgées (année entre crochets) et approximatives (ca.) et « s.d. » sont acceptées. Chaque période est écrit selon le format AAAA-AAAA. Les dates et/ou périodes sont classées par ordre chronologique croissant et séparées par un espace point-virgule espace. Si la mention « s.d. » doit être notée, elle doit obligatoirement figurer en fin de liste.

<b>Observations</b>	Une formule permet alors de renseigner automatiquement l'attribut normal ; plusieurs dates ou périodes sont acceptées, mais une seule balise <unitdate> sera créée, avec les années extrêmes figurant dans normal.
<b>Exemple</b>	1834-2011 1925 ; s.d. ca. 1863 a. 1970 1846-[1903] ; 1912

- **3.1.4. Niveau de description**

<b>3.1.4. Niveau desc</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<archdesc level="
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 42
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	G11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C42
<b>Conventions d'écriture</b>	Attribut <i>level</i> : liste fermée selon la dtd EAD. Termes autorisés : class, collection, file (dossier), fonds, item (pièce), otherlevel (autre niveau), recordgrp (groupe de documents), series (série organique), subfonds (sous-fonds), subgrp (sous-groupe de documents), subseries (sous-série).
<b>Observations</b>	Il est possible d'ajouter d'autres termes, mais cela se fait alors via l'attribut <i>otherlevel</i> . Les termes EFA ajoutés sont : subsubseries (sous-sous-série), filegrp (groupe de dossiers), filesubgrp (sous-groupe de dossiers), subfile (sous-dossier). D'autres termes peuvent être ajoutés : il faudra intégrer la modification dans ISADG_to_EAD puis paramétrer AtOM ou Pleade en conséquence dans les taxonomies.
<b>Exemple</b>	collection

- **3.1.5. Importance matérielle et support de l'unité de description**

<b>3.1.4. Imp matérielle</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<extent>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 126
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	H11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C48
<b>Conventions d'écriture</b>	Noter le nombre de m. l. et/ou le nombre de boîtes. Si les deux informations sont rentrées, ajouter un espace point-virgule-espace pour le séparateur.
<b>Observations</b>	Le séparateur permet de générer deux balises <extent> contenant chaque information.
<b>Exemple</b>	8,5 m. l. ; 28 boîtes

## Zone 3.2. Contexte

- 3.2.1. Nom du producteur

3.2.1. Nom producteur	
<b>Correspondance EAD</b>	<origination encodinganalog="3.2.1"> <persname role="creator"> ou <corpname role="creator">
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 83, 180 et 185
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	I11 et J11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C61
<b>Conventions d'écriture</b>	Dans la colonne I, entrer le nom de la ou des personne(s). Selon règles ISAAR et AFNOR Z 44-061 et référentiel IdRef. Nom, prénom. Dans la colonne J, entrer le nom de la ou des collectivité(s). Selon règles ISAAR, AFNOR Z 44-060 et référentiel IdRef. Si plusieurs producteurs, utiliser le séparateur espace point-virgule espace entre chaque occurrence.
<b>Observations</b>	Le tableur ne gère pas les attributs de ces balises, qui doivent être enrichies a posteriori si nécessaire, en fonction des pratiques propres à l'établissement.
<b>Exemple</b>	I11 : Moretti, Jean-Charles J11 : Éphorie des antiquités préhistoriques et classiques de Crète

- 3.2.2. Histoire administrative/Notice biographique

3.2.2. Hist admin/Notice biog	
<b>Correspondance EAD</b>	<bioghist id="
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 55
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	K11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C64
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	Pour renseigner la notice biographique, deux possibilités : soit via l'outil ISADG_to_EAD (mais mono-valeur), soit <i>a posteriori</i> dans les autorités d'AtoM (recommandé). Un tableur ISAAR_to_EAD pourrait être envisagé pour gérer les autorités sous forme de tableur.
<b>Exemple</b>	1943-1947 : élève de l'École normale supérieure ; agrégé de grammaire. 1949-1953 : membre de l'EFA. 1953-1960 : secrétaire général de l'EFA. Directeur d'étude, puis professeur à l'EHESS, il s'est consacré pendant plus de trente ans à l'enseignement des méthodes archéologiques dont il a été un pionnier en introduisant la méthode Wheeler (fouille stratigraphique) sur le chantier d'Argos en 1955.

- **3.2.3. Historique de la conservation**

<b>3.2.3. Hist cons</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<custodhist encodinganalog="3.2.3"><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 86
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	L11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C65
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	
<b>Exemple</b>	Les mémoires des membres de l'École française d'Athènes présentés à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres ont fait l'objet d'un reclassement et de la création d'une série spécifique, MEM, en 2014. Les mémoires étaient auparavant classés, pour ceux se rapportant à un pays, une région ou un site précis, dans les séries géographiques des archives scientifiques (« classe » 5 du plan de classement), et, pour ceux ne se rapportant à aucun site, notamment les mémoires des modernistes, dans les archives administratives (« classe » ADM 6 du plan de classement).

- **3.2.4. Modalités d'entrée**

<b>3.2.4. Modalités entrée</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<acqinfo encodinganalog="3.2.4"><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 34
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	M11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C66
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	
<b>Exemple</b>	Les mémoires rassemblés dans la série MEM ont été versés sans bordereaux, par les membres eux-mêmes, par la direction ou par la direction des études de l'École française d'Athènes.

## Zone 3.3. Contenu et structure

- **3.3.1. Présentation du contenu**

3.3.1. Prés contenu	
Correspondance EAD	<scopecontent encodinganalog="3.3.1"><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 216
Emplacement onglet En_tete_IR	N11
Emplacement onglet Conv_EAD	C67
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	
Exemple	Ensemble des documents relatifs aux fouilles et travaux, financés en tout ou en partie par l'École française d'Athènes, à Argos depuis 1831.

- **3.3.2. Évaluation, tris et éliminations, sort final**

3.3.2. Tri, élim	
Correspondance EAD	<appraisal>
Dictionnaire des balises EAD	p. 40
Emplacement onglet En_tete_IR	O11
Emplacement onglet Conv_EAD	C68
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	
Exemple	Série ACE : Seuls les conditionnements d'origine et les nombreux doublons ont été éliminés lors des travaux de reclassement de novembre-décembre 2015 (soit près d'1 mètre linéaire).

- **3.3.3. Accroissements**

3.3.3. Accroissements	
Correspondance EAD	<accruals encodinganalog="3.3.3"><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 33
Emplacement onglet En_tete_IR	P11
Emplacement onglet Conv_EAD	C69
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	
Exemple	Série ouverte.

- **3.3.4. Mode de classement**

<b>3.3.4. Mode class</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<arrangement encodinganalog="3.3.4"><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 48
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	Q11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C70
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	
<b>Exemple</b>	Classement par type de documents (rapports et correspondance ; carnets ; dossiers thématiques ; papiers d'archéologues ; travaux universitaires), puis par ordre chronologique.

## Zone 3.4. Conditions d'accès et d'utilisation

- 3.4.1. Conditions d'accès

3.4.1. Cond accès	
Correspondance EAD	<accessrestrict encodinganalog="3.4.1"><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 32
Emplacement onglet En_tete_IR	R11
Emplacement onglet Conv_EAD	C77
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	
Exemple	La consultation des archives conservées par l'École française d'Athènes se fait dans le respect des dispositions prévues par la législation en vigueur, en particulier les codes du patrimoine, de la propriété intellectuelle, des relations entre le public et l'administration, et le code de la recherche.

- 3.4.2. Conditions de reproduction

3.4.2. Cond reprod	
Correspondance EAD	<userrestrict encodinganalog="3.4.2"><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 247
Emplacement onglet En_tete_IR	S11
Emplacement onglet Conv_EAD	C78
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	
Exemple	La reproduction et la réutilisation des archives conservées par l'École française d'Athènes se fait dans le respect des dispositions prévues par la législation en vigueur, en particulier les codes du patrimoine, de la propriété intellectuelle, des relations entre le public et l'administration, et le code de la recherche.

- 3.4.3. Langue et écriture des documents

3.4.3. Langue	
Correspondance EAD	<langmaterial encodinganalog="3.4.3"><language langcode="
Dictionnaire des balises EAD	p. 154
Emplacement onglet En_tete_IR	T11
Emplacement onglet Conv_EAD	C80
Conventions d'écriture	Selon la norme iso639-2b.
Observations	Pour répondre à la norme iso639-2b, le code correspondant à la langue doit figurer dans l'attribut <i>langcode</i> de la balise <language>. Une macro-commande ajoute le code à l'intérieur



	<p>de la balise, au moment de l'export xml. Seuls les termes figurant dans la macro-commande sont pris en considération. Les termes enregistrés dans la version 20210408 sont les suivants : albanais, allemand, anglais, arabe, espagnol, français, grec ancien, grec moderne, italien, latin, turc ottoman.</p> <p>Si plusieurs langues doivent être mentionnées, utiliser le séparateur espace point-virgule espace.</p>
<b>Exemple</b>	français ; grec moderne

- **3.4.4. Caractéristiques matérielles et contraintes techniques**

<b>3.4.4. Caract mat</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<phystech encodinganalog="3.4.4"><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 194
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	U11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C79
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	
<b>Exemple</b>	

- **3.4.5. Instruments de recherche**

<b>3.4.5. Instr rech</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<otherfindaid><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 182
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	V11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C81
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	Si les références sont présentées sous forme de liste à tirets, la présentation sera reprise dans la conversion xml et affichée sous forme de liste avec puce dans AtoM.
<b>Exemple</b>	

## Zone 3.5. Sources complémentaires

- 3.5.1. Existence et lieu de conservation des originaux

3.5.1. Lieu cons dorig	
Correspondance EAD	<originalsloc><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 179
Emplacement onglet En_tete_IR	W11
Emplacement onglet Conv_EAD	C82
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	
Exemple	

- 3.5.2. Existence et lieu de conservation de copies

3.5.2. Lieu cons copies	
Correspondance EAD	<altformavail><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 38
Emplacement onglet En_tete_IR	X11
Emplacement onglet Conv_EAD	C83
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	
Exemple	

- 3.5.3. Sources complémentaires

3.5.3. Sources compl	
Correspondance EAD	<relatedmaterial encodinganalog="3.5.3"><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 38
Emplacement onglet En_tete_IR	Y11
Emplacement onglet Conv_EAD	C84
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	Si les références sont présentées sous forme de liste à tirets, la présentation sera reprise dans la conversion xml et affichée sous forme de liste avec puce dans AtoM.
Exemple	<ul style="list-style-type: none"><li>- archives administratives et scientifiques de l'EFA : série ADM (autorisations de fouilles notamment) ;</li><li>- série Delphes (DELPHES-4 Homolle).</li></ul>

- **3.5.4. Bibliographie**

<b>3.5.4. Bibliog</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<bibliography encodinganalog="3.5.4"><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 50
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	Z11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C85
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre. Si plusieurs références, utiliser le retour à la ligne comme séparateur.
<b>Observations</b>	Si les références sont présentées sous forme de liste avec retour ligne, la présentation sera reprise dans la conversion xml.
<b>Exemple</b>	"Cent cinquantaire, 1846-1996, École française d'Athènes", Bulletin de correspondance hellénique 120-1, 1996. R. Étienne [et al.], "L'Espace grec : cent cinquante ans de fouilles de l'École française d'Athènes", Fayard, 1996.

## Zone 3.6. Notes

- 3.6.1. Notes

3.6.1. Notes	
<b>Correspondance EAD</b>	<note encodinganalog="3.6.1." type="generalNote"><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 170
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	AA11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C86
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	
<b>Exemple</b>	Les abréviations GD suivies d'un numéro font référence à la nomenclature numérique des monuments du Guide de Délos, Sites et Monuments I, EFA.

## Zone 3.7. Contrôle de la description

- **3.7.1. Notes de l'archiviste**

<b>3.7.1. Notes arch</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<processinfo><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 196
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	AB11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C89
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	Dans la version 20210408, ce champ a été considéré comme mono-valeur (pas de séparateur actif entre les informations).
<b>Exemple</b>	Auteurs de l'instrument de recherche : P.P. Heiser (2003) ; S. Lévin et A. Zambon (2004).

- **3.7.2. Règles ou conventions**

<b>3.7.2. Règles ou conv</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<descrules encodinganalog="3.7.2">
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 99
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	AC11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C91
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	Dans la version 20210408, ce champ a été rempli automatiquement par la valeur ISAD-G.
<b>Exemple</b>	ISAD-G

- **3.7.3. Date(s) de la description**

<b>3.7.3. Date desc</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<processinfo><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 196
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	AD11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C88
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	Dans la version 20210408, ce champ a été considéré comme mono-valeur (pas de séparateur actif entre les informations).
<b>Exemple</b>	Date de production de l'instrument de recherche : 2003-2004.

## Indexation

- **Autorité personne**

MC personne	
<b>Correspondance EAD</b>	<controlaccess><persname role="subject">
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 185
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	AE11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C72
<b>Conventions d'écriture</b>	Selon règles ISAAR et AFNOR Z 44-061 et référentiel IdRef. Nom, prénom. Si plusieurs autorités, utiliser le séparateur espace point-virgule espace entre chaque occurrence.
<b>Observations</b>	Le tableur ne gère pas les attributs de cette balise, qui doivent être enrichies a posteriori si nécessaire, en fonction des pratiques propres à l'établissement.
<b>Exemple</b>	Moretti, Jean Charles

- **Autorité collectivité**

MC collectivité	
<b>Correspondance EAD</b>	<controlaccess><corpname role="subject">
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 183
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	AF11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C73
<b>Conventions d'écriture</b>	Selon règles ISAAR, AFNOR Z 44-060 et référentiel IdRef. Si plusieurs autorités, utiliser le séparateur espace point-virgule espace entre chaque occurrence.
<b>Observations</b>	Le tableur ne gère pas les attributs de cette balise, qui doivent être enrichies a posteriori si nécessaire, en fonction des pratiques propres à l'établissement.
<b>Exemple</b>	Institut français d'archéologie orientale (Le Caire)

- **Mot-clé géographie**

MC géog	
<b>Correspondance EAD</b>	<controlaccess><geogname role="subject">
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 185
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	AG11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C74
<b>Conventions d'écriture</b>	Norme AFNOR Z 44-081 et référentiel IdRef. Si plusieurs mots-clés, utiliser le séparateur espace point-virgule espace entre chaque occurrence.

<b>Observations</b>	Le tableur ne gère pas les attributs de cette balise, qui doivent être enrichies a posteriori si nécessaire, en fonction des pratiques propres à l'établissement.
<b>Exemple</b>	Asie mineure

- **Mot-clé domaine**

<b>MC domaine</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<controlaccess>< subject>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 224
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	AH11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C75
<b>Conventions d'écriture</b>	Thesaurus interne à l'EFA (indexation sujet niveau 1). La colonne peut être masquée pour les autres établissements, qui pourront utiliser l'indexation sujet (cf. <i>infra</i> ). Si plusieurs mots-clés, utiliser le séparateur espace point-virgule espace entre chaque occurrence.
<b>Observations</b>	Le tableur ne gère pas les attributs de cette balise, qui doivent être enrichies a posteriori si nécessaire, en fonction des pratiques propres à l'établissement.
<b>Exemple</b>	architecture

- **Mot-clé période**

<b>MC période</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<controlaccess>< subject>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 224
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	AI11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C75
<b>Conventions d'écriture</b>	Thesaurus utilisé à l'EFA (périodes archéologiques alignées sur PeriodO). La colonne peut être masquée pour les autres établissements, qui pourront utiliser l'indexation sujet (cf. <i>infra</i> ). Si plusieurs mots-clés, utiliser le séparateur espace point-virgule espace entre chaque occurrence.
<b>Observations</b>	Le tableur ne gère pas les attributs de cette balise, qui doivent être enrichies a posteriori si nécessaire, en fonction des pratiques propres à l'établissement.
<b>Exemple</b>	céramique grecque

- **Mot-clé sujet**

<b>MC sujet</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<controlaccess>< subject>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 224
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	AJ11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C75
<b>Conventions d'écriture</b>	Thesaurus utilisé à l'EFA : Pactols. Si plusieurs mots-clés, utiliser le séparateur espace point-virgule espace entre chaque occurrence.
<b>Observations</b>	Le tableur ne gère pas les attributs de cette balise, qui doivent être enrichies a posteriori si nécessaire, en fonction des pratiques propres à l'établissement.
<b>Exemple</b>	céramique grecque

## Lien vers document numérique

<b>Doc num</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	"<dao linktype="simple" href=
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 88
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	AK11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	À l'EFA, pas activé au 1 <sup>er</sup> niveau de description, mais pris en compte pour tous les niveaux inférieurs dans la version 20210408.
<b>Conventions d'écriture</b>	
<b>Observations</b>	
<b>Exemple</b>	



## 4. Saisie\_IR : éléments descriptifs ISAD(G) et conventions d'écriture de niveaux inférieurs

### Zone 3.1. Identification

- 3.1.1. Référence

Cote	
Correspondance EAD	<did><unitid encodinganalog="3.1.1" countrycode="GR" repositorycode="GREFA">
Dictionnaire des balises EAD	p. 243
Emplacement onglet Saisie_IR	L11
Emplacement onglet Conv_EAD	C97
Conventions d'écriture	Selon les règles de l'institution.
Observations	Afin que l'arborescence du fichier EAD respecte la hiérarchie des unités décrites, il convient de renseigner les cellules A11 à K11.
Exemple	C11 : « DELOS » => série : Délos D11 : « DELOS 2 C » => sous-série : carnets de fouille K11 : « DELOS 2 C 243 » => pièce : carnet 243 L11 : « DELOS 2 C 243 » => cote de l'élément décrit.

Cotes anciennes	
Correspondance EAD	<did> <unitid type="alternative" label="ancienne cote">
Dictionnaire des balises EAD	p. 243
Emplacement onglet Saisie_IR	M11
Emplacement onglet Conv_EAD	C97
Conventions d'écriture	Selon les règles de l'institution. Si plusieurs anciennes cotes, utiliser le séparateur espace point-virgule espace.
Observations	
Exemple	CRETE 1-1899

- 3.1.2. Intitulé / analyse

3.1.2. Intitulé	
Correspondance EAD	<unittitle encodinganalog="3.1.2">
Dictionnaire des balises EAD	p. 245
Emplacement onglet Saisie_IR	N11
Emplacement onglet Conv_EAD	C97
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	
Exemple	Fouilles Amathonte 1980-2004.

- **3.1.3. Dates**

<b>3.1.3. Dates</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<unitdate normal="
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 241
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	O11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C97
<b>Conventions d'écriture</b>	Seule l'année a été retenue ici comme critère de date pour les unités descriptives. Chaque année est écrite selon le format AAAA. Les dates forgées (année entre crochets) et approximatives (ca.) et « s.d. » sont acceptées. Chaque période est écrit selon le format AAAA-AAAA. Les dates et/ou périodes sont classées par ordre chronologique croissant et séparées par un espace point-virgule espace. Si la mention « s.d. » doit être notée, elle doit obligatoirement figurer en fin de liste.
<b>Observations</b>	Une formule permet alors de renseigner automatiquement l'attribut normal ; plusieurs dates ou périodes sont acceptées, mais une seule balise <unitdate> sera créée, avec les années extrêmes figurant dans normal.
<b>Exemple</b>	1834-2011 1925 ; s.d. ca. 1863 a. 1970 1846-[1903] ; 1912

- **3.1.4. Niveau de description**

<b>3.1.4. Niveau desc</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<c level="
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 59
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	P11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C97
<b>Conventions d'écriture</b>	Attribut <i>level</i> : liste fermée selon la dtd EAD. Termes autorisés : class, collection, file (dossier), fonds, item (pièce), otherlevel (autre niveau), recordgrp (groupe de documents), series (série organique), subfonds (sous-fonds), subgrp (sous-groupe de documents), subseries (sous-série).
<b>Observations</b>	Il est possible d'ajouter d'autres termes, mais cela se fait alors via l'attribut <i>otherlevel</i> . Les termes EFA ajoutés sont : subsubseries (sous-sous-série), filegrp (groupe de dossiers), filesubgrp (sous-groupe de dossiers), subfile (sous-dossier). D'autres termes peuvent être ajoutés : il faudra intégrer la modification dans ISADG_to_EAD puis paramétrer AtoM ou Pleade en conséquence dans les taxonomies.
<b>Exemple</b>	series

- **3.1.5. Importance matérielle et support de l'unité de description**

<b>3.1.5. Imp matérielle</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<extent>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 126
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	Q11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C97
<b>Conventions d'écriture</b>	Noter le nombre de m. l. et/ou le nombre de boîtes. Si les deux informations sont rentrées, ajouter un espace point-virgule-espace pour le séparateur.
<b>Observations</b>	Le séparateur permet de générer deux balises <extent> contenant chaque information.
<b>Exemple</b>	8,5 m. l. ; 28 boîtes

## Zone 3.2. Contexte

- 3.2.1. Nom du producteur

3.2.1. Nom producteur	
<b>Correspondance EAD</b>	<origination encodinganalog="3.2.1"> <persname> ou <corpname>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 83, 180 et 185
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	R11 et S11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C97
<b>Conventions d'écriture</b>	Dans la colonne R, entrer le nom de la ou des personne(s). Selon règles ISAAR et AFNOR Z 44-061 et référentiel IdRef. Nom, prénom. Dans la colonne S, entrer le nom de la ou des collectivité(s). Selon règles ISAAR, AFNOR Z 44-060 et référentiel IdRef. Si plusieurs producteurs, utiliser le séparateur espace point-virgule espace entre chaque occurrence.
<b>Observations</b>	Le tableur ne gère pas les attributs de ces balises, qui doivent être enrichies a posteriori si nécessaire, en fonction des pratiques propres à l'établissement.
<b>Exemple</b>	R11 : Moretti, Jean-Charles S11 : Éphorie des antiquités préhistoriques et classiques de Crète

- 3.2.2. Histoire administrative/Notice biographique

3.2.2. Hist admin/notice biog	
<b>Correspondance EAD</b>	<bioghist id="
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 55
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	T11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C97
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	Pour renseigner la notice biographique, deux possibilités : soit via l'outil ISADG_to_EAD (mais mono-valeur), soit <i>a posteriori</i> dans les autorités d'AtoM (recommandé). Un tableur ISAAR_to_EAD pourrait être envisagé pour gérer les autorités sous forme de tableur.
<b>Exemple</b>	1943-1947 : élève de l'École normale supérieure ; agrégé de grammaire. 1949-1953 : membre de l'EFA. 1953-1960 : secrétaire général de l'EFA. Directeur d'étude, puis professeur à l'EHESS, il s'est consacré pendant plus de trente ans à l'enseignement des méthodes archéologiques dont il a été un pionnier en introduisant la méthode Wheeler (fouille stratigraphique) sur le chantier d'Argos en 1955.

- **3.2.3. Historique de la conservation**

<b>3.2.3. Hist cons</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<custodhist encodinganalog="3.2.3"><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 86
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	U11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	Pas activé dans la version 20210408.
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	À l'EFA, uniquement renseigné au 1 <sup>er</sup> niveau de description.
<b>Exemple</b>	

- **3.2.4. Modalités d'entrée**

<b>3.2.4. Modalités entrée</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<acqinfo encodinganalog="3.2.4"><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 34
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	V11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	Pas activé dans la version 20210408.
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	À l'EFA, uniquement renseigné au 1 <sup>er</sup> niveau de description.
<b>Exemple</b>	

## Zone 3.3. Contenu et structure

- 3.3.1. Présentation du contenu

3.3.1. Prés contenu	
Correspondance EAD	<scopecontent encodinganalog="3.3.1"><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 216
Emplacement onglet Saisie_IR	W11
Emplacement onglet Conv_EAD	C97
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	
Exemple	Fonctionnement de la mission, personnel : notes. Rapport sur les fouilles de 1977 sur les secteurs du sanctuaire d'Aphrodite, de la terrasse Ouest de l'acropole et de la nécropole Nord. Rapport sur la prospection électrique.

- 3.3.2. Évaluation, tris et éliminations, sort final

3.3.2. Tris, élim	
Correspondance EAD	<appraisal>
Dictionnaire des balises EAD	p. 40
Emplacement onglet Saisie_IR	X11
Emplacement onglet Conv_EAD	Pas activé dans la version 20210408.
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	À l'EFA, uniquement renseigné au 1 <sup>er</sup> niveau de description.
Exemple	

- 3.3.3. Accroissements

3.3.3. Accroissements	
Correspondance EAD	<accruals encodinganalog="3.3.3"><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 33
Emplacement onglet Saisie_IR	Y11
Emplacement onglet Conv_EAD	Pas activé dans la version 20210408.
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	À l'EFA, uniquement renseigné au 1 <sup>er</sup> niveau de description.
Exemple	

- **3.3.4. Mode de classement**

<b>3.3.4. Mode class</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<arrangement encodinganalog="3.3.4"><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 48
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	Z11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	Pas activé dans la version 20210408.
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	À l'EFA, uniquement renseigné au 1 <sup>er</sup> niveau de description.
<b>Exemple</b>	

## Zone 3.4. Conditions d'accès et d'utilisation

- 3.4.1. Conditions d'accès

3.4.1. Cond accès	
Correspondance EAD	<accessrestrict encodinganalog="3.4.1"><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 32
Emplacement onglet Saisie_IR	AA11
Emplacement onglet Conv_EAD	Pas activé dans la version 20210408.
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	À l'EFA, uniquement renseigné au 1 <sup>er</sup> niveau de description.
Exemple	

- 3.4.2. Conditions de reproduction

3.4.2. Cond reprod	
Correspondance EAD	<userrestrict encodinganalog="3.4.2"><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 247
Emplacement onglet Saisie_IR	AB11
Emplacement onglet Conv_EAD	Pas activé dans la version 20210408.
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	À l'EFA, uniquement renseigné au 1 <sup>er</sup> niveau de description.
Exemple	

- 3.4.3. Langue et écriture des documents

3.4.3. Langue	
Correspondance EAD	<langmaterial encodinganalog="3.4.3"><language langcode="
Dictionnaire des balises EAD	p. 154
Emplacement onglet Saisie_IR	AC11
Emplacement onglet Conv_EAD	C97
Conventions d'écriture	Selon la norme iso639-2b.
Observations	<p>Pour répondre à la norme iso639-2b, le code correspondant à la langue doit figurer dans l'attribut <i>langcode</i> de la balise &lt;language&gt;. Une macro-commande ajoute le code à l'intérieur de la balise, au moment de l'export xml. Seuls les termes figurant dans la macro-commande sont pris en considération. Les termes enregistrés dans la version 20210408 sont les suivants : albanais, allemand, anglais, arabe, espagnol, français, grec ancien, grec moderne, italien, latin, turc ottoman.</p> <p>Si plusieurs langues doivent être mentionnées, utiliser le séparateur espace point-virgule espace.</p>
Exemple	français ; grec moderne



- **3.4.4. Caractéristiques matérielles et contraintes techniques**

<b>3.4.4. Caract mat et contraintes tech</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<phystech encodinganalog="3.4.4">
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 194
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	AD11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	Pas activé dans la version 20210408.
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	À l'EFA, uniquement renseigné au 1 <sup>er</sup> niveau de description.
<b>Exemple</b>	

- **3.4.5. Instruments de recherche**

<b>3.4.5. Instr rech</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<otherfindaid><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 182
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	AE11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	Pas activé dans la version 20210408.
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	À l'EFA, uniquement renseigné au 1 <sup>er</sup> niveau de description.
<b>Exemple</b>	

## Zone 3.5. Sources complémentaires

- 3.5.1. Existence et lieu de conservation des originaux

3.5.1. Lieu cons orig	
Correspondance EAD	<originalsloc><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 179
Emplacement onglet Saisie_IR	AF11
Emplacement onglet Conv_EAD	Pas activé dans la version 20210408.
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	À l'EFA, uniquement renseigné au 1 <sup>er</sup> niveau de description.
Exemple	

- 3.5.2. Existence et lieu de conservation de copies

3.5.2. Lieu cons copies	
Correspondance EAD	<altformavail><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 38
Emplacement onglet Saisie_IR	AG11
Emplacement onglet Conv_EAD	Pas activé dans la version 20210408.
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	À l'EFA, uniquement renseigné au 1 <sup>er</sup> niveau de description.
Exemple	

- 3.5.3. Sources complémentaires

3.5.3. Sources compl	
Correspondance EAD	<relatedmaterial encodinganalog="3.5.3"><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 38
Emplacement onglet Saisie_IR	AH11
Emplacement onglet Conv_EAD	C97
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	Si les références sont présentées sous forme de liste à tirets, la présentation sera reprise dans la conversion xml et affichée sous forme de liste avec puce dans AtoM.
Exemple	<ul style="list-style-type: none"><li>- 5 ADM 75 : Latô. Projet d'expropriations pour les fouilles : lettre (1964) ;</li><li>- CRETE 18-I : Expropriation de terrains, aménagement du site et suivi du chantier de fouilles (juil. 1968-sept. 1971).</li></ul>

- **3.5.4. Bibliographie**

<b>3.5.4. Bibliog</b>	
<b>Correspondance EAD</b>	<bibliography encodinganalog="3.5.4"><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 50
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	A111
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C97
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre. Si plusieurs références, utiliser le retour à la ligne comme séparateur.
<b>Observations</b>	Si les références sont présentées sous forme de liste avec retour ligne, la présentation sera reprise dans la conversion xml.
<b>Exemple</b>	Ch. Picard, "L'École française d'Athènes de 1914 à 1919", Bulletin de correspondance hellénique 44, 1920, pp. XXIII-XXV. M. René-Hubert, "Des hellénistes en guerre", Revue historique des Armées 261, 2010, pp. 88-105.

## Zone 3.6. Notes

- 3.6.1. Notes

3.6.1. Notes	
<b>Correspondance EAD</b>	<note encodinganalog="3.6.1." type="generalNote"><p>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 170
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	AJ11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C97
<b>Conventions d'écriture</b>	Texte libre.
<b>Observations</b>	
<b>Exemple</b>	Les abréviations GD suivies d'un numéro font référence à la nomenclature numérique des monuments du Guide de Délos, Sites et Monuments I, EFA.

## Zone 3.7. Contrôle de la description

- **3.7.1. Notes de l'archiviste**

3.7.1. Notes arch	
Correspondance EAD	<processinfo><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 196
Emplacement onglet Saisie_IR	AK11
Emplacement onglet Conv_EAD	Pas activé dans la version 20210408.
Conventions d'écriture	Texte libre.
Observations	À l'EFA, a priori uniquement renseigné au 1 <sup>er</sup> niveau de description.
Exemple	

- **3.7.2. Règles ou conventions**

3.7.2. Règles ou conv	
Correspondance EAD	<descrules encodinganalog="3.7.2">
Dictionnaire des balises EAD	p. 99
Emplacement onglet Saisie_IR	AL11
Emplacement onglet Conv_EAD	Pas activé dans la version 20210408.
Conventions d'écriture	
Observations	À l'EFA, uniquement renseigné au 1 <sup>er</sup> niveau de description.
Exemple	

- **3.7.3. Date(s) de la description**

3.7.3. Date desc	
Correspondance EAD	<processinfo><p>
Dictionnaire des balises EAD	p. 196
Emplacement onglet Saisie_IR	AM11
Emplacement onglet Conv_EAD	Pas activé dans la version 20210408.
Conventions d'écriture	
Observations	À l'EFA, uniquement renseigné au 1 <sup>er</sup> niveau de description.
Exemple	

## Indexation

- **Autorité personne**

MC personne	
<b>Correspondance EAD</b>	<controlaccess><persname role="subject">
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 185
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	AN11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C97
<b>Conventions d'écriture</b>	Selon règles ISAAR et AFNOR Z 44-061 et référentiel IdRef. Nom, prénom. Si plusieurs autorités, utiliser le séparateur espace point-virgule espace entre chaque occurrence.
<b>Observations</b>	Le tableur ne gère pas les attributs de cette balise, qui doivent être enrichies a posteriori si nécessaire, en fonction des pratiques propres à l'établissement.
<b>Exemple</b>	Moretti, Jean Charles

- **Autorité collectivité**

MC collectivité	
<b>Correspondance EAD</b>	<controlaccess><corpname role="subject">
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 183
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	AO11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C97
<b>Conventions d'écriture</b>	Selon règles ISAAR, AFNOR Z 44-060 et référentiel IdRef. Si plusieurs autorités, utiliser le séparateur espace point-virgule espace entre chaque occurrence.
<b>Observations</b>	Le tableur ne gère pas les attributs de cette balise, qui doivent être enrichies a posteriori si nécessaire, en fonction des pratiques propres à l'établissement.
<b>Exemple</b>	Institut français d'archéologie orientale (Le Caire)

- **Mot-clé géographie**

MC géog	
<b>Correspondance EAD</b>	<controlaccess><geogname role="subject">
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 185
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	AP11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C97
<b>Conventions d'écriture</b>	Norme AFNOR Z 44-081 et référentiel IdRef. Si plusieurs mots-clés, utiliser le séparateur espace point-virgule espace entre chaque occurrence.

<b>Observations</b>	Le tableur ne gère pas les attributs de cette balise, qui doivent être enrichies a posteriori si nécessaire, en fonction des pratiques propres à l'établissement.
<b>Exemple</b>	Asie mineure

- **Mot-clé domaine**

MC domaine	
<b>Correspondance EAD</b>	<controlaccess>< subject>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 224
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	AQ11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C97
<b>Conventions d'écriture</b>	Thesaurus interne à l'EFA (indexation sujet niveau 1). La colonne peut être masquée pour les autres établissements, qui pourront utiliser l'indexation sujet (cf. <i>infra</i> ). Si plusieurs mots-clés, utiliser le séparateur espace point-virgule espace entre chaque occurrence.
<b>Observations</b>	Le tableur ne gère pas les attributs de cette balise, qui doivent être enrichies a posteriori si nécessaire, en fonction des pratiques propres à l'établissement.
<b>Exemple</b>	architecture

- **Mot-clé période**

MC période	
<b>Correspondance EAD</b>	<controlaccess>< subject>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 224
<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	AR11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C97
<b>Conventions d'écriture</b>	Thesaurus utilisé à l'EFA (périodes archéologiques alignées sur PeriodO). La colonne peut être masquée pour les autres établissements, qui pourront utiliser l'indexation sujet (cf. <i>infra</i> ). Si plusieurs mots-clés, utiliser le séparateur espace point-virgule espace entre chaque occurrence.
<b>Observations</b>	Le tableur ne gère pas les attributs de cette balise, qui doivent être enrichies a posteriori si nécessaire, en fonction des pratiques propres à l'établissement.
<b>Exemple</b>	céramique grecque

- **Mot-clé sujet**

MC sujet	
<b>Correspondance EAD</b>	<controlaccess>< subject>
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 224

<b>Emplacement onglet En_tete_IR</b>	AS11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C97
<b>Conventions d'écriture</b>	Thesaurus utilisé à l'EFA : Pactols. Si plusieurs mots-clés, utiliser le séparateur espace point-virgule espace entre chaque occurrence.
<b>Observations</b>	Le tableur ne gère pas les attributs de cette balise, qui doivent être enrichies a posteriori si nécessaire, en fonction des pratiques propres à l'établissement.
<b>Exemple</b>	céramique grecque

## Lien vers document numérique

Doc num	
<b>Correspondance EAD</b>	"<dao linktype="simple" href=
<b>Dictionnaire des balises EAD</b>	p. 88
<b>Emplacement onglet Saisie_IR</b>	AT11
<b>Emplacement onglet Conv_EAD</b>	C97
<b>Conventions d'écriture</b>	À spécifier pour chaque établissement.
<b>Observations</b>	L'attribut href reprendra le contenu de la cellule AT11. Le chemin peut être précisé au niveau de la formule dans C97 si les images sont stockées dans un entrepôt, laissant alors uniquement le nom du fichier image à renseigner dans la cellule AT11.
<b>Exemple</b>	



## 5. Création et vérification du fichier xml EAD

Dans l'onglet Conv\_EAD, une série de formules reprend automatiquement les données entrées dans l'onglet En\_tete\_IR.

Pour compléter l'inventaire des niveaux inférieurs, cliquez sur le bouton *Actualiser le code* : les lignes correspondant aux unités décrites dans l'onglet Saisie\_IR apparaissent à partir de la ligne C97.

Pour exporter le fichier en xml, cliquez sur le bouton *Export xml* : une boîte de dialogue s'affiche indiquant que le fichier a été créé sous C:\EAD avec le nom « ISADG\_to\_EAD\_ » auquel est ajouté le contenu de la cellule I2 de l'onglet En\_tete\_IR (ex : ISADG\_to\_EAD\_DELOS).

Pour vérifier que votre fichier est correct du point de vue de la syntaxe xml, ouvrez votre fichier avec un navigateur internet. Si le navigateur ouvre le fichier, le fichier est correct du point de vue xml, sinon il vous pointe l'erreur de syntaxe à corriger.

Pour ajouter des données, ouvrez le fichier avec un éditeur de votre choix (éditeur de texte ou xml) et effectuez vos modifications.

**Remarque sur l'encodage du fichier créé** : en fonction du format d'encodage sélectionné dans LibreOffice, le fichier peut être créé en ANSI alors que l'UTF-8 est prévu.

Pour l'encoder en UTF-8 dans Notepad++ , ouvrez le fichier, puis dans le menu *Encodage*, sélectionnez *Encoder en ANSI*, puis à nouveau dans le menu *Encodage*, sélectionnez *Convertir en UTF-8 (sans BOM)*.